

別記第七十四号の二様式（第五十五条関係）
ទម្រង់ឧបសម្ព័ន្ធលេខ 74-2(ពាក់ព័ន្ធនឹងមាត្រា55)

日本国政府法務省
ក្រសួងយុត្តិធម៌ជប៉ុន

| | | | | | |
|--|--|---|-----------------------|---|--|
| <p>難民・補完的保護対象者認定申請書(再申請用)</p> <p>ពាក្យសុំសិទ្ធិជ្រកកោនជាជនរៀសខ្លួន-ជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម (សម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំសារជាថ្មី)</p> | | | | | |
| <p>法務大臣 殿 សូមគោរពជូនឯ.ឧ./លោកជំទាវ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌</p> | | | | | |
| <p>私は、 ខ្ញុំសុំដាក់សំណូមពាក្យនេះដើម្បី</p> <p><input type="checkbox"/> ① 難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請） សុំសិទ្ធិជ្រកកោនជាជនរៀសខ្លួន(ការដាក់ពាក្យសុំនៃមាត្រា61-2 កថាខណ្ឌទី1 នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍និងការទទួលស្គាល់ជនរៀសខ្លួន)</p> <p><input type="checkbox"/> ② 補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請） សុំការទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម(ការដាក់ពាក្យសុំនៃមាត្រា61-2 កថាខណ្ឌទី2 នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍និងការទទួលស្គាល់ជនរៀសខ្លួន)</p> <p>を行うものとして、本申請書を提出します。 ※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。 សូមពិនិត្យប្រអប់បញ្ជីមួយខាងលើនេះ។</p> <p>①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。 ②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。</p> <p>ករណីដែលការដាក់ពាក្យសុំនៃ① និងត្រូវបានធ្វើការវិនិច្ឆ័យផងដែរទៅលើភាពសមស្របជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម។ រីឯករណីដែលការដាក់ពាក្យសុំនៃ② និងត្រូវបានធ្វើការវិនិច្ឆ័យលើភាពសមស្របជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមប៉ុណ្ណោះ។</p> | | | | | |
| 氏名 ឈ្មោះ | | | | 男 ប្រុស 女 ស្រី | 別名・通称名等 ឈ្មោះផ្សេង ឬឈ្មោះហៅក្រៅ ជាដើម |
| 生年月日 ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត | (年) (ឆ្នាំ) | (月) (ខែ) | (日) (ថ្ងៃ) | 現在の職業 មុខរបរបច្ចុប្បន្ន | |
| 国籍・地域（又は常居所を有していた国名） សញ្ជាតិ ឬ តំបន់ (ឬប្រទេសដែលនៅជាប្រចាំ) | | | | 出生地 ទីកន្លែងកំណើត | |
| 住居地 អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន | <p>方 電話番号 携帯電話番号 នៅផ្ទះ: Mr./Ms. លេខទូរសព្ទ លេខទូរសព្ទដៃ</p> | | | | |
| 旅券 លិខិតឆ្លងដែន | 番号 លេខ | 発行・更新 年月日 ថ្ងៃផ្តល់/បន្ត | 有効期限 មានសុពលភាពដល់ | 発行機関 អាជ្ញាធរផ្តល់ | 発行・更新理由 មូលហេតុនៃផ្តល់/បន្ត |
| | | | | | |
| 在留カード/ 特別永住者証明書 កាតលំនៅដ្ឋាន/លិខិតអនុញ្ញាត ពិសេសឱ្យស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ | / | | | | |
| 本邦上陸年月日 ថ្ងៃខែឆ្នាំដែលមកដល់ជប៉ុន | 上陸港 ព្រលានយូកូតុងដែលលូតលាស់ | 現に有する在留資格（又は許可の種類） ស្ថានភាពបច្ចុប្បន្ន ឬប្រភេទនៃលិខិតស្នាក់នៅ (ឬប្រភេទនៃការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅ) | | 在留期間満了日（又は許可の期限） ថ្ងៃផុតកំណត់រយៈពេលស្នាក់នៅ (ឬថ្ងៃផុតកំណត់នៃលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅ) | |
| 官 用 欄 សម្រាប់សមត្ថកិច្ច | | | | | |

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。
(កំណត់ចំណាំ) ទំហំនៃក្រដាសនេះគឺ A4 ដែលជាស្តង់ដារនៃស្ថាប័នជប៉ុន។

【注意事項】

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。

読んだ注意事項には、チェック☑をしてください。

【កំណត់ចំណាំ】 សូមអានចំណុចខាងក្រោមនេះ ហើយសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោមនេះផង។
ពេលបានអានរួចហើយ សូមពិនិត្យក្នុងប្រអប់ ២ ខាងក្រោមនេះផង។

- この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。
ពាក្យសុំនេះ សូមសរសេរទាំងអស់នៃកាលៈទេសៈដែលអ្នកចង់ទាមទារ។
- 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。（枠内に書けない場合は、別紙を提出してください。）
ពេលឆ្លើយនឹងសំណួរក្នុងនេះ សូមលោកអ្នកពិនិត្យនៅក្នុងប្រអប់ ២ ដែលសមស្រប ហើយសរសេរបញ្ជាក់លម្អិត។ (បើសិនជាមិនអាចសរសេរក្នុងប្រអប់នេះបានទេ សូមដាក់ត្រដាសផ្សេងៗ)
- この申請書に嘘を記載したり、嘘の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。
បើសិនជាលោកអ្នកសរសេរភូតករ ឬភ្ជាប់នូវឯកសារភូតករ និងអាចបាត់បង់អត្ថប្រយោជន៍ក្នុងការដាក់ពាក្យសុំនេះ។

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、居住歴、学歴、職歴、本邦出入国歴、海外渡航歴及び宗教に変更はありますか。
បន្ទាប់ពីបានដាក់ពាក្យសុំសិទ្ធិប្រកាន់ជនភៀសខ្លួន-ជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមលើកម្មនុយក តើមានការប្រែប្រួលអំពីសញ្ជាតិ សមាជិកគ្រួសារ លំនៅដ្ឋាន ការសិក្សា ការងារ ការចេញចូលប្រទេសជម្រុំន ការធ្វើដំណើរទៅបរទេស សាសនា ជាដើមឬទេ?

いいえ
អត់មានទេ

はい
មាន
→変更事項はどれですか。
តើចំណុចណាមួយដែលមានការប្រែប្រួល?

| | | | |
|---|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 国籍 សញ្ជាតិ | <input type="checkbox"/> 家族構成 សមាជិកគ្រួសារ | <input type="checkbox"/> 居住歴 ប្រវត្តិផ្ទាល់ប្រចាំនៅដ្ឋាន | <input type="checkbox"/> 学歴 ប្រវត្តិសិក្សា |
| <input type="checkbox"/> 職歴 ប្រវត្តិការងារ | <input type="checkbox"/> 本邦出入国歴 ប្រវត្តិនៃការចេញចូលជម្រុំន | <input type="checkbox"/> 海外渡航歴 ប្រវត្តិទៅបរទេស | <input type="checkbox"/> 宗教 (宗派) សាសនា (និកាយ) |

→変更内容を具体的に書いてください。
សូមសរសេរលម្អិតនៃការប្រែប្រួល។

2 前回は、どのような迫害事情を主張しましたか。具体的に書いてください。
ពេលដាក់ពាក្យសុំលើកមុន តើអ្នកបានទទួលរបៀបលាងខ្លះនៃការធ្វើទុកបុកម្នេញលើស្ថានភាពនេះ។ សូមសរសេរលម្អិត។

3 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。
លើកនេះ តើលោកអ្នកចង់បន្ថែមអំពីការទទួលនូវការធ្វើទុកបុកម្នេញផ្សេងទៀតឬទេ?

ない
មិនមានទេ

→「ない」と答えた場合、4の質問に答えた後、6以降の質問に答えてください。
បើសិនជាបានឆ្លើយថា "គ្មានទេ" បន្ទាប់ពីឆ្លើយនឹងសំណួរទី4 ហើយ សូមបន្តទៅសំណួរទី6។

ある
មាន

→「ある」と答えた場合、4以降の質問に答えてください。
បើសិនជាបានឆ្លើយថា "មាន" សូមបន្តទៅសំណួរទី4។

4 迫害を受けるおそれ以外の理由で、日本での滞在が必要な理由がありますか。
 ក្រៅពីការទទួលនូវការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញនេះ តើមានមូលហេតុអ្វីទៀត ដែលលោកអ្នកចាំបាច់ស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន?

ない
 គ្មានទេ

ある
 មាន

→ 「ある」と答えた場合、具体的に答えてください。
 បើសិនជាបានឆ្លើយថា "មាន" សូមសរសេរលំអិត។

5 3の質問で「ある」と答えた場合、「新たな迫害事情」について、下記（1）から（6）までの質問に答えてください。
 បើសិនជាបានឆ្លើយថា "មាន" នៅក្នុងសំណួរទី3 ស្តីពី "ការទទួលនូវការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ" នោះ សូមឆ្លើយនឹងសំណួរ (1) ដល់ (6) ខាងក្រោមនេះ។

(1) 「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
 តើ "ការទទួលនូវការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញថ្មី" កើតមានឡើងនៅពេលណាដែរ សូមសរសេរបញ្ជាក់ថ្ងៃខែឆ្នាំសកល។

(2) 「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
 តើលោកអ្នកដឹងថា "ទទួលនូវការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញថ្មី" នេះពេលណាដែរ សូមសរសេរបញ្ជាក់ថ្ងៃខែឆ្នាំសកល។

(3) 「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。
 តើ "ការទទួលនូវការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញថ្មី" នេះ កើតមានឡើងនៅកន្លែងណា?

(4) 「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。
 ហេតុអ្វីបានជាលោកអ្នកមិនអាចអះអាងអំពី "ការទទួលនូវការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ" នេះ នៅក្នុងនីតិវិធីដាក់ពាក្យសុំលើកមុន?

(5) 「新たな迫害事情」の内容を具体的に答えてください。
 សូមឆ្លើយអំពីខ្លឹមសារលំអិតនៃ "ការទទួលនូវការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញថ្មី" នេះ ។

| | |
|--|---|
| <p>ア 迫害を受けたのは誰ですか。 ក. តើអ្នកណាដែលបានទទួលនូវការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញនេះ ?</p> <p><input type="checkbox"/> あなた自身 សាមីខ្លួនលោកអ្នក</p> <p><input type="checkbox"/> あなたの家族・親族 គ្រួសារ ឬ ញាតិ</p> <p><input type="checkbox"/> 上記以外（具体的に書いてください。） ក្រៅពីនេះ (សូមសរសេរបញ្ជាក់លំអិត)</p> <p>ウ どのような迫害を受けたのですか。 គ. តើបានទទួលនូវការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញនេះរបៀបណាដែរ?</p> | <p>イ 誰から迫害を受けましたか。 ខ. តើបានទទួលនូវការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញនេះពីអ្នកណា?</p> |
|--|---|

エ 迫害を受けたのは、なぜですか。
ឃ. តើលោកអ្នកបានជាបានទទួលនូវទុក្ខបុកម្នេញនេះ ?

オ 迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。
ង. បើសិនជាការទទួលនូវទុក្ខបុកម្នេញនេះមកពីការប្រែប្រួលខ្លាំងនៃស្ថានភាពនយោបាយនៅប្រទេសលោកអ្នក សូមសរសេរបញ្ជាក់លំអិត។

(6) あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。
បើសិនជាលោកអ្នកត្រឡប់ទៅប្រទេសវិញ តើអាចមានបញ្ហាអ្វីកើតឡើងដែរ ?

ア 誰から迫害を受けるおそれがありますか。
ក. តើលោកអ្នកអាចទទួលនូវទុក្ខបុកម្នេញពីអ្នកណាដែរ ?

イ いかなる事態が生じますか。
តើមានស្ថានភាពអ្វីដែលអាចកើតមានឡើង ?

6 今回、新たに提出する資料はありますか。
លើកនេះ តើមានឯកសារអ្វីដែលត្រូវដាក់ថ្មីឬទេ ?

ない
គ្មាន

ある
មាន

→ 「ある」と答えた場合、その資料の内容を具体的に書いてください。
បើសិនជាលោកអ្នកឆ្លើយថា "មាន" សូមសរសេរបញ្ជាក់លំអិតអំពីខ្លឹមសារនៃឯកសារនោះ ។

7 現在の健康状態はどうですか。
តើបច្ចុប្បន្ននេះសុខភាពយ៉ាងណាដែរ ?

異常なし
អត់បញ្ហាទេ

異常あり
មានបញ្ហា

→ 「異常あり」と答えた場合、具体的に書いてください。
បើសិនជាលោកអ្នកឆ្លើយថា "មានបញ្ហា" សូមសរសេរលំអិត។

8 難民調査官のインタビューを希望しますか。
 តើលោកអ្នកចង់ទទួលការសម្ភាសពីក្រុមអ្នកស៊ើបអង្កេតពិជនកៀសខ្លួនដែរឬទេ ?

希望する
 ចង់

希望しない
 មិនចង់

9 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。
 ពេលទទួលការសម្ភាសពីក្រុមអ្នកស៊ើបអង្កេតពិជនកៀសខ្លួន តើលោកអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែដែរឬទេ ?

いいえ
 អត់ត្រូវការទេ

はい
 ត្រូវការ

→ 「はい」と答えた場合、何語を希望しますか。() 語
 បើសិនជាលោកអ្នកឆ្លើយថា "ត្រូវការ" តើចង់បានអ្នកបកប្រែជាភាសាអ្វី ? ភាសា ()

その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例：通訳人の性別、国籍)
 ក្រៅពីការបកប្រែ បើសិនជាលោកអ្នកត្រូវការអ្វីផ្សេងទៀត សូមសរសេរឃ្លាតៗ រួមទាំងមូលហេតុ។ (ឧ : ភេទ សញ្ជាតិរបស់អ្នកបកប្រែ។)

10 難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関すること以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。
 (例：難民調査官の性別)
 នៅពេលដែលមានការសម្ភាសន៍ពីមន្ត្រីធ្វើការស្រាវជ្រាវពិជនកៀសខ្លួន បើសិនជាលោកអ្នកត្រូវការឱ្យគេពិចារណាពិសេសទៅលើចំនុចដទៃទៀតក្រៅពី
 ការបកប្រែ សូមសរសេរនៅទីនេះ រួមទាំងមូលហេតុ។ (ឧទាហរណ៍ : ភេទនៃមន្ត្រីស្រាវជ្រាវពិជនកៀសខ្លួន។)

以上の記載内容は、事実と相違ありません。
 ខ្ញុំមសារដែលបានសរសេរខាងលើនេះ ពិតជាត្រឹមត្រូវទាំងអស់។

申請者（代理人）の署名 _____ 年 _____ 月 _____ 日
 ហត្ថលេខាអ្នកដាក់ពាក្យសុំ (អ្នកតំណាងដោយអាណត្តិ) _____ ឆ្នាំ _____ ខែ _____ ថ្ងៃ